



神奇的伟人

列宁

〔美〕路易斯·费希尔 著

彭卓吾 译

神奇的伟人 列宁

〔美〕路易斯·费希尔著
彭卓吾译

上

中国社会科学出版社

ЛУИС ФИШЕР
ЖИЗНЬ ЛЕНИНА

Перевод
Ойри Ронсна

Overseas Publications Interchange, Ltd.
London, 1970

根据海外出版交流有限公司伦敦1970年俄文版译出



乌里扬诺夫全家，从左至右：奥丽珈、列宁的母亲抱着玛丽亚、亚历山大（萨沙）、德米特里、列宁的父亲、安娜、弗拉基米尔（列宁）

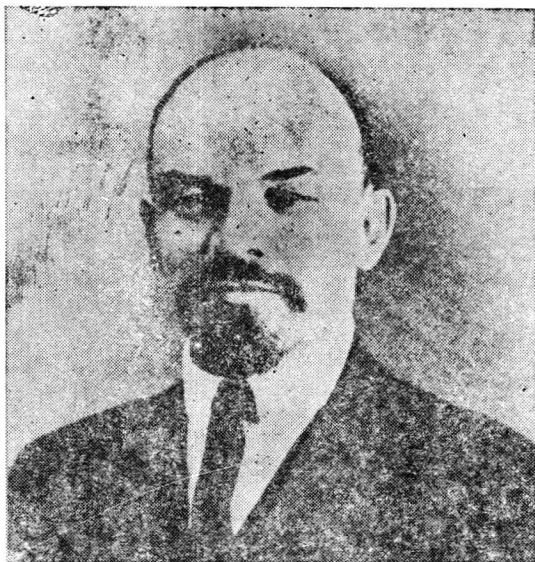


（被处决前不久）（右上）
印涅萨在30多岁遇到列宁时（左下）





印涅萨·阿尔曼德和其他流放者在俄罗斯北部（1908年）



列宁在1917年



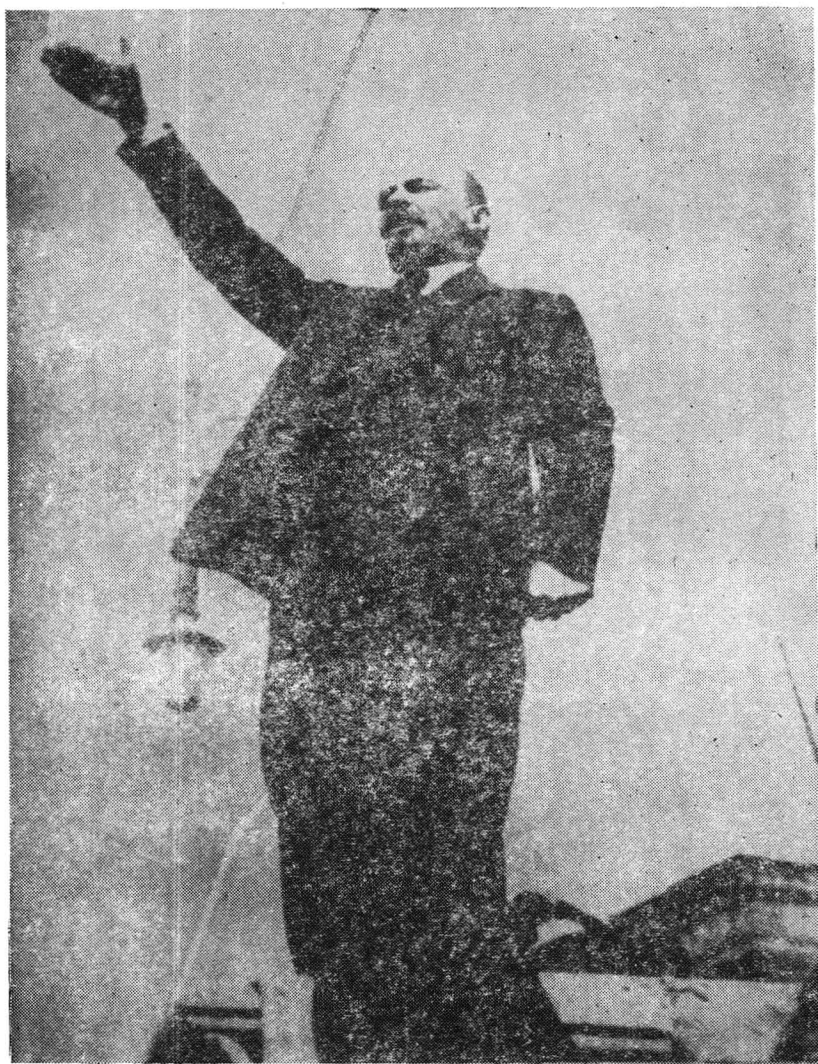
列宁在1917年伪装为
一工厂工人康·伊万诺夫



托洛茨基、列宁、加米涅夫（合众国际社供稿）

列宁在他的办公室（1918年）





列宁在莫斯科一广场上向工人发表演说（1919年5月）
（苏维埃图片社供稿）

斯大林、列宁、加里宁在1919年（苏维埃图片社供稿）



中央执行委员会和外国新闻出版界（1922年12月）有×者从左至右为：加米涅夫、列宁、季诺维也夫、加里宁和路易斯·费希尔



列宁在哥尔克公园

出版前言

奉献给读者的这部《神奇的伟人——列宁》是根据美国作家路易斯·费希尔所著《列宁的一生》俄文版译出的。该书1964年在美国出英文版，1970年译成俄文在英国出版。

路易斯·费希尔是美国著名新闻记者兼传记作家，他一生交游甚广，著述甚丰，曾与罗斯福、邱吉尔、斯大林、尼赫鲁和铁托等许多国家元首或政府首脑有过交往，并对这些国家的政治、经济和社会进行了认真研究。他被誉为俄国问题及印度和中东问题的权威。路易斯·费希尔一生写了几十部著作，但人们认为，写得最成功、最精采、最具可读性和最有价值的还是这部《神奇的伟人——列宁》。他曾两度访问俄国，并和列宁直接交往，在俄国居住长达14年之久，搜集并掌握了大量珍贵资料，潜心研究，经过40多年的长期艰苦努力，终于写成了这部记述列宁一生政治活动、社会活动和生活情况的长篇巨著。此书一出版，立即在美国文坛以及整个西方世界引起轰动，赢得了许多权威人士的高度赞誉，他们认为这是一部“划时代的著作”，“历史文献中的不朽篇章”，是“苏维埃国家创建者的肖像和最和谐的体现”。曾长期担任美国驻苏联大使的乔治·凯南评论说：“作为一个人的列宁，其形象从来没有像路易斯·费希尔在他所写的这部详尽而有洞察力的传记中描绘得这样清楚。这本书将成为历史文献中的不朽篇章。”由于此书的成功，因而获得了美国的最高文学奖——国家图书奖。

路易斯·费希尔是一位严肃的资产阶级作家，在书中，他对列宁及列宁领导的革命事业是持肯定和赞扬的态度。他赞扬列宁说：“他具有钢铁般的意志和控制自己的自我纪律；他蔑视各种敌人和种种障碍；他冷静、坚定，充满信心；他精力充沛，善于用自己坚定的目的性来使弱者信服或使弱者畏惧；他能够极其紧张地进行活动；他平易近人；他具有自我牺牲精神和政治上的洞察力；他对他所知道的绝对真理坚定不疑。他的历史成了布尔什维主义运动史。当那些犹豫动摇的人在困难的压力下纷纷退缩时，他却继续走着自己必定要获得胜利的道路。他在俄国确立了共产主义。”对于列宁在历史上的伟大作用和自己写作此书的动机，路·费希尔在为本书俄译本写的序言中写道：“列宁是一位特殊的人——除了他在历史上能起的巨大作用外，他不仅对俄国和东欧的发展，而且对地球上其它各大洲的发展，都产生了深刻的影响”。“在这部书中，我企图描绘出列宁的形象以及和列宁在一起工作的人的形象……，我希望我的这部著作的俄译本能对客观地、仔细地研究列宁的一生和列宁在历史上的地位，作出一定贡献。”我们认为，全书是体现了作者的这一写作动机的。在作者笔下，列宁既是一位“神奇的伟人”、无产阶级革命的领导者、组织者，世界第一个无产阶级国家的缔造者、革命导师，又是一位有血有肉、富于人情味、具有情感的具体的人；作者既写出了列宁的伟大一面，又写出了列宁与常人相通的平凡的一面，写出了列宁的喜、怒、哀、乐以及在个人生活上为常人所能理解的种种鲜为人知的情节。这是使本书不同于我国已出版的任何一本列宁传记的地方，也是我们组织翻译出版此书的一个主要考虑。

作者严肃的研究和写作态度，还表现在资料的收集和运用上。为了撰写这部著作，作者收集了几乎世界各国一切可以搜集到的有关资料，包括许多过去人们闻所未闻、见所未见的珍贵资料。这些资料无疑具有很高的学术价值和史料价值。这是使本书

不同于其它有关著作的另一显著特点，也是我们考虑出版此书的一个主要目的。在资料的运用上，书中所叙述的事实，引证的著作，都是有根据、有来源的，作者在书中都一一加了脚注，这种脚注全书达2200多处。这从一个侧面反映了作者的严肃写作态度。其中，作者在书中介绍了列宁几乎所有的重要著作的写作背景及主要内容，并对一些著作在分析研究的基础上，提出了自己独到的见解，这对我们有参考意义。同时，作者还写了大量与列宁有关的当时历史重要人物，如托洛茨基、布哈林、斯大林、拉狄克、契切林、马尔托夫以及高尔察克、马赫诺夫、屈尔曼（德国外交部长）等等。特别是作者对托洛茨基和斯大林这两个重要历史人物的详尽描写，对我们今天正确评价这两位有争议的、复杂的历史人物，是不可多得的材料。

正是由于这部传记是把列宁放到一定的历史条件下、结合列宁所从事的历史活动来写的，并且还写了当时许多历史人物，因而，在某种意义上这部著作可以说是一部十月革命史、俄国革命战争史、苏维埃初期外交史和那一时期的俄共党史。这对我国研究这些问题的学者也是有重要参考价值的。

然而，我们也需要指出，路易斯·费希尔毕竟不是一名马克思主义者，而是一名资产阶级作家。阶级的局限性，使他不能站在马克思主义的立场上做到真正客观地研究列宁。作者在对马克思列宁主义、无产阶级革命事业和社会主义制度的看法上，都不能不带有资产阶级固有的偏见。例如对《国家与革命》、《帝国主义是资本主义的最高阶段》、《共产主义运动中的“左派”幼稚病》等重要著作，作者都持一种否定态度。说列宁的帝国主义理论只是一种“幻想”；说《国家与革命》虽然通篇都是马克思主义的引文和术语，但却不是一部马克思主义的书；说《共产主义运动中的“左派”幼稚病》一书到处存在着列宁所作出的错误结论，等等。又如，作者把列宁领导的十月社会主义革命说成是

反资产阶级的和反民主的革命。说是反资产阶级的革命，这是对的，但“反民主的革命”却反映了资产阶级学者对十月革命的一种固有偏见。再如，作者对列宁虽然总的态度是崇敬的，但是基于作者的资产阶级立场，有的地方也对列宁使用了一些讽刺挖苦之词。等等。所有这些，都是我们所不能同意的。然而作为这部译著的出版者，为了给我国学术界和读者提供一部有价值的著作的原著全本，我们只能忠实于原文，而无权删去或者改变上述反映作者资产阶级立场和观点的言论以及某些尖刻语言。这些，相信读者在阅读本书时，自会分析和鉴别。

中国社会科学出版社

哲学编辑室

1989年10月

目 录

上 册

俄译本出版社的话.....	(1)
致读者.....	(2)
一 弟兄俩.....	(3)
二 领袖的诞生.....	(31)
三 火星和火焰.....	(72)
四 列宁主义的精髓.....	(91)
五 判处资本主义死刑.....	(150)
六 共产党人和国家.....	(173)
七 和平问题.....	(200)
八 开始和结束.....	(219)
九 创造历史的人.....	(230)
十 带来灾祸的一天.....	(240)
十一 圣诞节和十二月二十八日.....	(253)
十二 将军们和委员.....	(285)
十三 列宁的意志力.....	(319)
十四 列宁反对左派.....	(336)
十五 莫斯科发生的杀人事件.....	(356)
十六 没有旅行指南的旅行.....	(383)

十七	列宁在建设国家.....	(399)
十八	契切林和列宁.....	(412)
十九	列宁受伤.....	(433)
二十	国内战争的最初阶段.....	(446)
二十一	伍德罗·威尔逊和俄国.....	(464)
二十二	列宁和德国革命.....	(472)
二十三	列宁和高尔基.....	(500)

下 册

二十四	一只长手.....	(515)
二十五	和平是手段.....	(536)
二十六	多少有点理想主义.....	(554)
二十七	一个胸膛，两个心灵.....	(571)
二十八	没有乐趣的胜利.....	(579)
二十九	猎人的叙述.....	(594)
三十	俄国人反对波兰人：一个宏大的行动计划.....	(601)
三十一	列宁在笑.....	(631)
三十二	性急的棺材匠.....	(650)
三十三	“新的”外交.....	(662)
三十四	鱼子、马匹和情人的逝世.....	(673)
